Neologismos médicos en la práctica clínica: composición, uso y aplicación funcional.

Martha Verónica Placencia-Ibadango 1 [**ID**](https://orcid.org/0000-0003-3967-6166) \*, Ramón Miguel Vargas-Vera 1 [**ID**](https://orcid.org/0000-0002-1922-8983), Silvia Maribel Placencia-Ibadango 1 [**ID**](https://orcid.org/0000-0003-3164-1639), Jessica Paulina Benítez-Soto 1 [**ID**](https://orcid.org/0009-0004-6426-6817).

1. Carrera de Medicina, Facultad de Ciencias Médicas, Universidad de Guayaquil, Guayaquil, Ecuador.

### Resumen para pacientes y la prensa

Los constantes avances científicos y tecnológicos traen consigo nuevos términos médicos, conocidos como neologismos. Palabras como "biomarcador" o "telemedicina" son ahora comunes en el día a día en los textos de medicina, incluso en herramientas como las historias clínicas electrónicas.

Estos nuevos términos son útiles para que los especialistas se comuniquen de forma precisa y nombren realidades médicas que antes no existían. Sin embargo algunas palabras pueden convertirse en un obstáculo para la comprensión de los pacientes. Cuando el lenguaje médico es demasiado técnico, puede dificultar que usted entienda su diagnóstico o tratamiento, afectando su relación con el médico y su compromiso con el tratamiento.

La mayoría de ocasiones los profesionales de la salud deben traducir con palabras sencillas los tecnicismos, lo que requiere tiempo en consulta externa. El objetivo es usar un lenguaje que sea técnicamente preciso, pero al mismo tiempo claro, empático y fácil de entender. Así, se garantiza que el paciente reciba toda la información necesaria para tomar decisiones informadas sobre su salud y se sienta seguro en su atención. El artículo aborda este tema, sus limitaciones y propuestas para que los médicos tomen el tiempo necesario para explicar a los pacientes los neologismos.

**Palabras claves**:

Neologismos, Terminología médica, Historia clínica electrónica, Lenguaje médico, Comunicación clínica. Medical neologisms in clinical practice: composition, use and functional application.

**Lay abstract**

Constant scientific and technological advances bring with them new medical terms, known as neologisms. Words like "biomarker" and "telemedicine" are now commonplace in medical textbooks, as well as in tools such as electronic medical records.

These new terms are helpful for specialists to communicate accurately and describe medical conditions that didn't exist before. However, some words can become an obstacle to patient understanding. When medical language is too technical, it can make it difficult for you to understand your diagnosis or treatment, which in turn affects your relationship with your doctor and your commitment to the treatment.

Most of the time, healthcare professionals must translate technical terms into simple terms, which requires time in outpatient consultations. The goal is to use language that is both technically precise and clear, empathetic, and easy to understand. This ensures that patients receive all the necessary information to make informed decisions about their health and feel confident in their care. The article addresses this topic, its limitations, and suggestions for physicians to take the time to explain neologisms to patients.

**Keywords**:

Neologisms, Medical terminology, Electronic medical record, Medical language, Clinical communication.

**X**

¡No te quedes con dudas! Tu médico tu aliado. Tu salud merece claridad: El médico que dedica tiempo a explicar las palabras difíciles mejora el resultado en el tratamiento. #SaludConocimiento

**Abreviaturas**

EHR: historia clínica electrónica.

###### Agradecimientos

No aplica.

###### Financiamiento

Los autores financiaron los gastos del reporte de este estudio.

tán disponibles del autor correspondiente previa solicitud razonable.

###### Declaraciones

###### Aprobación de comité de ética y consentimiento para participar

No requerido.

###### Conflictos de interés

Los autores no tienen conflictos de interés.

###### Información de los autores

**Martha Verónica Placencia-Ibadango,** Profesor de segunda enseñanza por la Universidad de Guayaquil (2003). Profesor de segunda enseñanza especializada en lengua inglesa y Lingüística por la Universidad de Guayaquil (2003). Licenciada en Ciencias de la Educación Especializada en Lengua Inglesa y Lingüística por la Universidad de Guayaquil (2003). Formación de formadores por el instituto Superior Tecnológico de Babahoyo (Guayas 2024). Actividades de docencia en la metodología aprendizaje basado en proyectos ABP por el instituto Superior Tecnológico Babahoyo(Guayas 2024). Profesora de metodología de la investigación, Carrera de Medicina, Universidad de Guayaquil.

Correo: marthitaplacencia1975@hotmail.com

 https://orcid.org/0000-0003-3967-6166

**Ramón Miguel Calixto Vargas Vera,** Doctor en medicina y Cirugía, Universidad de Guayaquil, (Ecuador, 2002).Especialista en Ginecología y obstetricia por la Universidad de Buenos Aires (2008). Diploma superior en diseño curricular por competencias por la Universidad de Guayaquil (2009). Especialista en Genética Médica por la Universidad de Guayaquil (2011). Magister en diseño curricular por la Universidad de Guayaquil (2012).Doctor en Ciencias Médicas por la Universidad de Zulia (Venezuela, 2022). Profesor de Ginecología y Obstetricia, Universidad de Guayaquil.

Correo: dr.ramonvargasvera@hotmail.com

 <https://orcid.org/0000-0002-1922-8983>

**Silvia Maribel Placencia-Ibadango**, Profesor de Segunda enseñanza especialización Físico Matemáticas por la Universidad de Guayaquil (Guayaquil 2003). Odontóloga por la Universidad de Guayaquil (Guayaquil 2006). Licenciada en Ciencias de la Educación mención Físico Matemática por La Universidad de Guayaquil (Guayaquil 2017). Especialista en gestión de procesos educativos por la Universidad de Guayaquil (Guayaquil, 2012). Magister en Gerencia Educativa por la Universidad de Guayaquil (Guayaquil 2013).

Correo: smpla5@hotmail.com

 <https://orcid.org/0000-0003-3164-1639>

Jessica Paulina Benítez Soto, Universidad de Guayaquil.

Correo: jssicasoto@gmail.com

 <https://orcid.org/0009-0004-6426-6817>

**Nota del Editor**

La Revista Actas Médicas (Ecuador) permanece neutral con respecto a los reclamos jurisdiccionales en mapas publicados y afiliaciones institucionales.

**Recibido:** Mayo 14, 2025.

**Aceptado:** Junio 2,6 2025.

**Publicado:** Julio 2, 2025.

**Editor**: Dra. Mayra Ordoñez Martínez.

**Como citar:**

Placencia-Ibadango MV, Vargas-Vera R, Placencia-Ibadango SM, Benítez-Soto J. Neologismos médicos en la práctica clínica: composición, uso y aplicación funcional. Actas Médicas (Ecuador) 2025;35(2):101-105.

** Copyright 2025,** Martha Verónica Placencia-Ibadango, Ramón Miguel Vargas-Vera, Silvia Maribel Placencia-Ibadango, Jessica Paulina Benítez-Soto. This article is distributed under the terms of the [Creative Commons CC BY-NC-SA 4.0 Attribution License](https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/deed.es), which permits non-commercial use and redistribution provided the source and the original author are cited.

**Correspondencia:** Martha Verónica Placencia-Ibadango. Carrera de Medicina, Facultad de Ciencias Médicas, Universidad de Guayaquil. Dirección Avenida Delta s/n y Avenida Kennedy, Ciudadela Universitaria, Guayaquil, Ecuador. CP 090514. Teléfono [593] 04-228-1148. Correo: marthiaplacencia1975@hotmail.com.